

【日語能力 UP ! UP ! UP !】

軟體名稱：日語測驗(JLPT N1-N5)

學習領域：國語文

適用年段：六、七、八、九、十、十一、十二年級

適用載具：PC、平板、手機

作業系統：任何能安裝 Chrome 瀏覽器之作業系統

軟體推薦者：葉金華

專文作者：黃曉雯

連結網址：<http://appgo.ntpc.edu.tw/ApiContent.aspx?id=676>

<http://ppt.cc/Vq0Kf>

一、APP 簡介—日語能力 UP ! UP ! UP !

這是一個能同時符應初級、中級、上級各類型學習者需求的有趣 APP。以基礎的「平假名片假名互換」為起點，逐步享受闖關的快感，過程兼具知性與趣味。題目雖然不多，但涵蓋的難易度及範圍很廣，部分題目更以英、日、韓語分別注釋。它的多元互動性，使日語學習揮別了傳統單向聽講、做題目的枯燥缺點；每一關有 20 題，如果答錯了，APP 會公布解答，然後貼心的問你要不要回到同一題再答一次，要是這次答對了，最終成績結算時，會當作你從來沒有答錯過，賞你個滿分，令人心滿意足。

如果練習到一半想休息或想更換關卡，可以按左上角 Home 圖案隨時回到首頁；答完 20 題，會邀請玩家連結名為「日本語之樹」的網站，該網站是為了服務線上學習日本語的外國人而設置的。

它同時也是以通過 JLPT N1-N5 為導向的模擬測驗軟體。APP 的題目可對應新制日本語能力測驗中「言語知識」--文字、語彙、文法的知識。

二、功能介紹及特色說明

使用語言：日語、英語、韓語

使用對象：已會五十音的初學者~檢定考考生

關卡：分 Level 1、Level 2、Level 3：

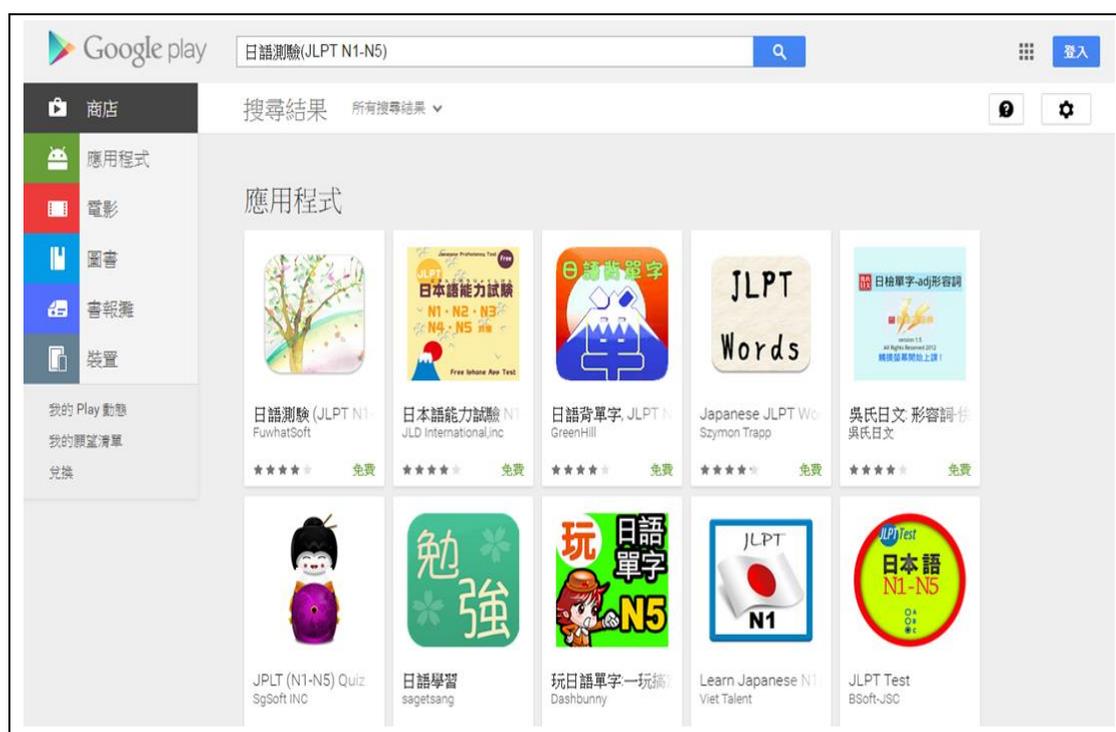
Level 1：ひらがな一カタカナ（平假名片假名）、單語(單字)、漢字、助詞、文法。

Level 2：カタカナ（片假名）、漢字、助詞、文法、自動詞他動詞、數助詞。

Level 3：カタカナ（片假名）、助詞、漢字、文法、自動詞他動詞。

題庫量：未知，每一關卡有 20 題，但題庫量>20，所以即使重複操作，題目也不會全部雷同。

教學及應用之步驟及作法：



The screenshot shows the Google Play Store search results for '日語測驗(JLPT N1-N5)'. The search bar at the top contains the text '日語測驗(JLPT N1-N5)'. Below the search bar, there are several app cards displayed in a grid. The first row includes '日語測驗 (JLPT N1-N5)' by FuhwaSoft, '日本語能力試験 N1-N2-N3-N4-N5' by JLD International, '日語背單字 JLPT N1-N5' by GreenHill, 'Japanese JLPT Words' by Szymon Trapp, and '日檢單字-ad形容詞' by 吳氏日文. The second row includes 'JPLT (N1-N5) Quiz' by SgSoft INC, '日語學習' by sagetsang, '玩日語單字一玩插' by Dashbunny, 'Learn Japanese N1' by Viet Talent, and 'JLPT Test' by BSoft-JSC. On the right side of the screenshot, there is a vertical text box with instructions: '請至 google play 搜尋「日語檢測 (JLPT N1-N5)」或直接點選表頭連結網址。左上角第一個 APP 即為目標 APP。'

日本語検定	
Level 1	
ひらがな・カタカナ / Hiragana・Katakana	▶
単語 / 단어 / Words	▶
カタカナ / 카타카나 / Katakana	▶
漢字 / 한자 / Kanji	▶
助詞 / 조사 / Particle	▶
文法 / 문법 / Grammar	▶
Level 2	
カタカナ / 카타카나 / Katakana	▶
漢字 / 한자 / Kanji	▶
助詞 / 조사 / Particle	▶
文法 / 문법 / Grammar	▶
自動詞 / 他動詞 / 자동사·타동사	▶
助數詞 / 조수사 / Counters	▶
Level 3	
カタカナ / 카타카나 / Katakana	▶
助詞 / 조사 / Particle	▶
漢字 / 한자 / Kanji	▶

安裝後進入主畫面，選擇闖關項目。我們先進入 Level 1 的第一關：【**ひらがな・カタカナ**】。

1. ひらがな・カタカナ / Hiragana・Katakana	
カ	
<input type="text" value="た"/>	
<input type="text" value="な"/>	
<input type="text" value="か"/>	

第一題：請問，カ的平假名是た、な還是か呢？
我們選了な，結果……

1. ひらがな・カタカナ / Hiragana・Katakana	
ハズレ 😞	
か / カ / ka	
<input type="text" value="つぎのカイズ"/>	▶
<input type="text" value="クイズにもどる"/>	▶

阿！出現紅字ハズレ，表示答錯了。但沒關係，因為……
左上角不小心透露了正確解答，原來**か = カ = KA**！看完解答後，發現底下有兩個欄位：

【**つぎのクイズ**】，直接往下一題邁進。

【**クイズにもどる**】，回到原本題目。試著點選此選項重新回答一次，結果……

<p>0 1: ひらがな-仮名/Hiragana-Katakana</p> <p>あたり 😊</p> <p>か/カ/ka</p> <p>つきのイイ</p> <p>イイはどの</p>	<p>可喜可賀！答對了！ （あたり 😊 = 正解）</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------

此外，也有這樣的題目：

<p>0 15: ひらがな-仮名/Hiragana-Katakana</p> <p>ん</p> <p>ン</p> <p>ソ</p> <p>シ</p>	<p>ん = ン、ソ 還是 シ？</p> <p>沒睜大眼睛還真的很容易混淆，這時不得不稱讚，題目出得相當用心。</p>
----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

<p>0 20: ひらがな-仮名/Hiragana-Katakana</p> <p>あたり 😊</p> <p>て/テ/te</p> <p>成績を表示</p> <p>イイはどの</p>	<p>好不容易把 20 題通通做完了，來看看結果如何。</p> <p>選擇【成績を表示】。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

<p>0 成績にひらがな-仮名/Hiragana-Katakana</p> <p>20問中、20問正解です！</p> <p>メニューへ</p> <p>Websiteにも遊びに来てね・日本語学習サイト「にほんごの木」</p>  <p>Please visit our website! We are updating blogs and videos to introduce the exotic culture of Japan. Thank you!</p> <p>ダウンロード iPhone App</p> <p>ダウンロード Android App</p>	<p>令人雀躍的一刻來臨，我們在 20 題問題中全部答對，得到了 100 分。</p> <p>APP 邀請我們光臨 website— 【にほんごの木】</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

更可喜可賀的是，APP 願意給我們**無限多次機會**，無論中途答錯幾題，只要選擇【クイズにもどる】重新填答，只要最後答對了，那麼，無論之前錯幾次，所有答錯紀錄全不列入計算，因此我們堂而皇之的得到【20問中、20問正解です！】！果然是充滿鼓勵性質，使學習者充滿鬥志的 APP。

接著點選【メニューへ】回到主畫面，繼續往下一關邁進。

也可點選 APP 推薦的網站-【にほんごの木】：<http://www.nihongonoki.com/ja/>

<p>このサイトのこと ようこそ日本語オンライン学習サイト「にほんごの木」へ。 このサイトは、「日本語の学習を少しでも楽しいものにする」という思いから生まれました。 日本語は、文字だけでもひらがな、カタカナ、漢字があり、習得するのがとてもむずかしい言語のひとつです。 学習をはじめたばかりの人も、長く継続してきた人も、それぞれに得意や続けていくことのむずかしさを感じているのではないのでしょうか。 そこで、日本語の学習を続けていくのが楽になるようなサイトを作りたいと思いました。 日本語の習得にかかる気は減くなるほど長い時間を、断つし、意見に満ちた楽しいものにするような。 日本語学習の目的やゴールは人それぞれですが、どんな場合であっても、外国語を学ぶことは、自分を見つめることにつながっていく「営み」だと思います。新しい言語や文化との「接触」は、自分自身を「再発見」するきっかけにもなるからです。このサイトで日本語にふれたひとりのひとりの人が自分の中に新しい広がりを感じてくれたらとてもうれしく思います。 外国語の学習は、木を育てていくことによく似ています。芽が出たころは新鮮で、毎日の変化が見えていたのに、大きくなればなるほど、昨日との違いがわかりにくくなってしまふ。まったく伸びていないように感じられる日もある。それでも、その間に確実に成長はつづいていて、いつのまにか数えきれないほどの葉っぱをつけた大きな木になっている。 時間をかけて木を育てていくのは楽しいことです。かけがえのないよう喜びがあります。 自由に枝を伸ばして、たくさん葉っぱをつけて、大きな「にほんごの木」を育てていきましょう。 このサイトも、そんなふうに時間をかけて育てていきたいと思っています。</p>	<p>答完 20 題，可點選「にほんごの木」，進入網站稍作歇息；</p> <p>該網站成立宗旨為： 專為有志進行日本語線上學習的外國人而設立。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

看完 Level 1 的入門題目後，接著以 Level 2 為範例，介紹各種類型的關卡：

(1)、助詞

<p>全助詞/全/Particle</p> <p>今年で20歳()になりました。</p> <p>が</p> <p>は</p> <p>に</p>	<p>今年で20歳 (に) になりました。</p>
--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

2 前詞 / 空 / Particle	
あたり 😊	
今年で20歳になりました。	
<input type="text" value="つぎのクイズ"/>	
<input type="text" value="クイズにもどる"/>	

(2)、漢字

漢字是台灣人的強項，不過，同樣的字，用日語的發音來唸，可就令人有點頭大了。

究竟平日底子紮不紮實，就讓我們利用這個關卡來確認一下吧！

1 漢字 / 空 / Kanji	明日は彼の誕生日です。
<input type="text" value="たんじうび"/>	
<input type="text" value="たんじおち"/>	
<input type="text" value="たんじよび"/>	

明日は彼の誕生日です。
 誕生日的日文拼法應該是哪個呢？

1 漢字 / 空 / Kanji	誕生日 / たんじょうび
ハズレ 😞	
誕生日 / たんじょうび	
<input type="text" value="つぎのクイズ"/>	
<input type="text" value="クイズにもどる"/>	

誕生日 / たんじょうび

雖然答錯了，但沒關係，只要好好記住正解，按下【クイズにもどる】，捲土重來又是一條好漢。

(3)、自動詞他動詞

對身為外國人的在下而言，日本語的「自動詞」與「他動詞」，就像難以分辨的雙胞胎，既無法像漢字一樣輕鬆開外掛，也沒辦法靠語感來推測，只能扎扎实實的讀下去、背起來……偏偏 Level 1、Level 2、Level 3 關關有它，其重要性不言而喻。中文裡「自動詞」跟「他動詞」的差異其實不太明顯；日文恰恰相反，兩者天差地遠。也因此，APP 考量到外國人對「自動詞」與「他動詞」的混淆與棘手，特地將它獨立出來成為一個關卡，期盼玩家能夠--關關難過關關過。

<p>0 1: 自動詞/他動詞 / 自動詞/他動詞</p> <p>たばこに火を():</p> <p><input type="text" value="たばこ"/></p> <p><input type="text" value="たばこ"/></p>	<p>たばこに火を (つけます)。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

<p>0 1: 自動詞/他動詞 / 自動詞/他動詞</p> <p>あたり 😊</p> <p>たばこに火をつけます。(他動詞: つける)</p> <p><input type="text" value="たばこに火を"/></p> <p><input type="text" value="たばこに火を"/></p>	<p>附帶說明： 他動詞：つける</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

(4)、助數詞

很有趣的一關，每題都很可愛，有時答案出人意料。只要錯了一次就令人印象深刻。

<p>0 2: 助數詞 / 助數詞 / Counters</p> <p>ねこが <u>1</u> います。</p> <p><input type="text" value="いひき"/></p> <p><input type="text" value="いひき"/></p> <p><input type="text" value="いひき"/></p>	<p>ねこが 1 います。 す。</p> <p>這個神秘的 1 究竟是什麼呢？ 真相大白，原來 1 是……</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

14: 文法/単語/Grammar

あたり😊

最近仕事が忙しくて、家事が**おろそか**になっています。

つづきのページ

例文を見る

最近仕事が忙しくて、家事が**おろそか**になっています。

三省堂 大辞林

おろそか【1】【疎〴〵か】
 (形動)ロロナリ
 [程度が不十分な意]
 ①(「…はおろそか」「…もおろそか」の形で)…は言うまでもない、…はもとより、そのうえ、「人は一犬の子三匹通らぬ」「言うも一(=言ウマデナイ)」
 ② 十分心を尽くしていないさま。通り一遍。おろそか。「みかどの御使をば、いかでーにせむ/竹取」
 ③ その表現が不十分であるさま。…どころではない。「しと心ぼそしといへば一なり/源氏 朝6」

おろそか【2】【疎〴〵か】
 (形動)ロロナリ
 ① いもいかなさま。なおざり。「勉強を一にする」「こんな親切はあだやーではできない」
 ② よくないさま。つたないさま。「前生(せみよ)の運一にして/宇治拾遺 4」
 ③ 粗末なさま。簡素なさま。「おほげの塵の物は一なるをもてよしとす/徒然 2」

因為不太了解**おろそか**的用法，於是再度利用 weblio 辭典，把**おろそか**丟進去看看……

此時出現了詳細解釋，如果連對「解釋」本身也不甚理解，還能進一步點選「解釋」裡面的語詞，網頁會針對該詞語用更淺顯的語彙做進一步的註解。除此之外 weblio 也有和英、日中辭典可供交互連結參照。

面對比較困難的文法，APP 本身會附上三種語言的選項說明。

11: 文法/単語/Grammar

ハズレ😞

犬の散歩が**てら**夫を迎えに行ってきた。

がてら/at the same time/皆

つづきのページ

例文を見る

注釋：
 犬の散歩が**てら**夫を迎えに行ってきた。
がてら=at the same time

20: 文法/単語/Grammar

あたり😊

オフィスに来る時は、**あらかじめ**の連絡をください。

あらかじめ (前もって)
 例1) あらかじめ準備しておく。
 例2) あらかじめ知らせていた。

成績表示

例文を見る

注釋：
 オフィスに来る時は、**あらかじめ**の連絡をください。
あらかじめ (前もって)
 例1. あらかじめ準備しておく。
 例2. あらかじめ知らせておいた。

三、使用心得

感謝 APP 的作者考慮到廣大外國讀者群的需求，同時以日文、英文、韓文三種語言標註題目及注釋，雖然少了中文，而且注釋多半是簡潔有力的一行文，但是好處有二：

- (1)、在無中文介面的環境下，使用日文摻雜著英文來理解注釋，結果也順便複習到英文了。
- (2)、當使用者的能力有限，答錯題目時，想當然爾會回頭研究，正解為何是正解，並且參照注釋。此時學習者發現：注釋太過簡潔有力，雖然每個字都看得懂，可是合起來便搞不清楚怎麼回事；或即使是「注釋」，但以學習者的視角，注釋用詞仍然太過艱深，結果不但題目沒搞懂，反而增加了新的問題(即：「這注釋到底在講什麼？」)，此時便是召喚字典大軍、google 大師或者請教老師的最佳時機。

雖然最終又回到傳統的學習模式，但，APP 的強項即是：**跳脫時空背景的框架，以互動引起學習動機，讓使用者自發性的將「學習=樂趣」相連結，進而喚起研讀日文持續不輟的熱情。**如果一位初級至中級程度的日語學習者，果真有毅力把 APP 中所有疑問全部弄懂的話，相較於接觸此 APP 之前，其功力必定倍增。由此，就引起動機、題目深度、廣度與題型囊括程度等各面向來探討，個人都認為它是個相當成功的 APP。

四、運用於教學現場之方式

1. 課前引起動機或下課前複習

因為 APP 採隨機出題，因此即使全班都在同一關卡，每個人手機螢幕上的題目也不一樣，因此不宜作為隨堂考試使用。教師可以利用教室單槍投影配備，搭配該堂授課要點，用於引起動機或做下課前的複習。方式可為以下幾種：

(1)、投影機顯示題目，全班一同口頭回答。

(2)、全班競賽：

一開始全班起立，答錯者坐下，隨著題目推進，站著的同學會越來越少，到最後一題還存活的同学，或是最後一位坐下的同學為優勝者。

(3)、分組小白板填答競賽：

各組以小白板寫上題目及預想答案後，一同舉高小白板，教師公布答案，最終總分高者獲勝。

(4)、分組搶答競賽。

(5)、分組輪流回答競賽：

各組輪流回答問題；或答對的組有權指定其他任何一組回答下一題；答對加一分，答錯倒扣一分等競賽方式均可。因無法預測下一題難度為何，只能把運氣交付給上天，因此若採這種競賽模式，刺激感與趣味性會加倍。

2. 上課作為輔助教材使用

教師亦可將此 APP 作為上課的輔助教材使用，首先遮住題目，此時只會出現三個選項，先請學生查詢並討論這三個選項的意義及用法，並分別造句，最後再讓學生猜猜，如果三個相似選項同時出現，題目可能屬於何種類型？師生討論完畢後，最後公布題目並進行題型及文法的補充說明。